

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 105 (1987)  
**Heft:** 15

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Ingenieur und Architekt

Schweizerische Bauzeitung

Verlags-AG der Akademischen-technischen Vereine

105. Jahrgang 9. April 1987 Heft 15/1987 Erscheint wöchentlich

## Redaktion

### «Schweizer Ingenieur und Architekt»

Rüdigerstrasse 11  
Postfach 630, 8021 Zürich  
Tel. 01/201 55 36

**Redaktoren:**  
Balthasar Peyer,  
leitender Redaktor  
Dr. sc. techn. ETH/SIA

Bruno Odermatt,  
dipl. Arch. ETH/SIA

Hans U. Scherrer,  
dipl. Ing. ETH/SIA

**Druck:**  
Offset + Buchdruck AG, Zürich

Nachdruck von Bild und Text,  
auch auszugsweise, nur mit schriftlicher  
Zustimmung der Redaktion  
und mit genauer Quellenangabe.

## Abonnemente

**Schweiz:**  
1 Jahr Fr. 170.—  
½ Jahr Fr. 89.50  
Einzelnummer Fr. 6.50

**Ausland:**  
1 Jahr Fr. 185.—  
½ Jahr Fr. 96.—  
Einzelnummer Fr. 7.50

Postcheck: «Schweizer Ingenieur  
und Architekt», 80-6110 Zürich

Ermässigte Abonnemente für  
Mitglieder des GEP, des BSA, der  
ASIC, des STV und für Studenten

**SIA-Normen und Dokumentationen** sind nur erhältlich  
beim **SIA-Generalsekretariat**  
Selnastrasse 16, Postfach,  
8039 Zürich, Tel. 01/201 15 70

Bestellungen für Abonnemente  
und Einzelnummern sowie Adress-  
änderungen von Abonnenten  
an die Redaktion; Adressänderungen  
von SIA-Mitgliedern an das  
SIA-Generalsekretariat

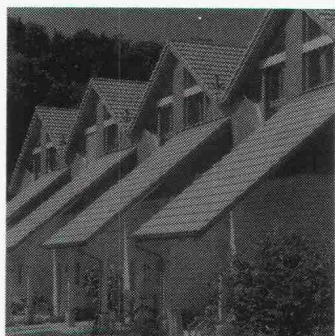
## Anzeigenverwaltung

### IVA AG für internationale Werbung

Hauptsitz:  
Mühlebachstrasse 43  
8032 Zürich  
Tel. 01/251 24 50  
Telefax 01/251 27 41

Filiale Lausanne:  
Pré-du-Marché 23  
1004 Lausanne  
Tel. 021/37 72 72

## zum Titelbild



### Tonziegel

Das Tonziegeldach erweist sich  
als sehr ausgereiftes, anpas-  
sungsfähiges System, das ver-

schiedenen Ansprüchen moder-  
ner Bautechnologie auch in Zu-  
kunft Rechnung tragen kann.

Denn das Tonziegeldach ist eine  
Bedachungsart mit viel Ge-  
schichte und einem langen Ent-  
wicklungsprozess, in dem jahr-  
hunderte alte Handwerkerfah-  
rungen verwertet wurden. Keine  
andere Bedachungsart kann den  
Anspruch erheben, jene Reife  
wie das Tonziegeldach erlangt  
zu haben – auch unserer Um-  
welt gegenüber.

Schweizerische Ziegelindustrie  
Postfach, 8035 Zürich

### Offizielles Organ:

Schweizerischer Ingenieur- und  
Architektenverein (SIA)

Gesellschaft Ehemaliger Studie-  
render der ETH Zürich (GEP)

Schweizerische Vereinigung  
Beratender Ingenieure (ASIC)

## Inhalt

<b>Zeitfragen</b> Die Lärmschutz-Verordnung in Kraft. Von <i>F. Gusset</i> , Bern	383
<b>Umweltschutz</b> Lärm-Analyse. Von <i>T. Pelli</i> , Zürich	384
<b>Bautechnik</b> Simulation von Modellbränden in Räumen. Von <i>S. Bryl</i> , <i>T. Frangi</i> , Winterthur, und <i>U. Schneider</i> , Kassel	391
Last-Verschiebverhalten von Befestigungen auf Beton mit Schwerlastankern. Von <i>H. Candrian</i> , Schaan	402
<b>Wettbewerbe</b> Area della stazione FFS a Lugano, concorso in due fasi (A). Lebensqualität in der Stadt (A). Jugendherberge in Davos (E). Kirchengemeindehaus in Kölliken AG (E). Concours d'idées «Lancy-Sud» GE (E). Schul- und Mehr- zweckhalle in Niederurnen GL, Überarbeitung (E)	404
Japanisches Nationaltheater in Tokio (D)	405
<b>Preise</b> Anerkennungspreis für naturnahen Wasserbau	415
<b>Bücher</b> Mehr Pflanzen im Siedlungsraum	416
<b>Datenverarbeitung</b> ExpoCAD/CAM 87	416
<b>SATW</b> SATW-Abgeordnetenversammlung 87	417
<b>Umschau</b>	417
<b>Zuschriften</b> Zu: Die Thermische Halbwertzeit. Von <i>A. P. Weber</i> , Zürich	419
<b>SIA-Mitteilungen</b> <b>SIA-Fachgruppen</b> FMB: Bauprojektorganisation	420
<b>SIA-Sektionen</b> Vaud: 150e anniversaire de la SIA	420
<b>Nekrologe</b> Max Wermelinger zum Gedenken	420
<b>Wasserbau</b> Richtlinien des DEH im Wassersektor	420
<b>B-Seiten</b> Laufende Wettbewerbe. Wettbewerbsausstellungen. Neu in der Tabelle. Aus Technik und Wirtschaft. Weiter- bildung. Tagungen. Ausstellungen. Vorträge	B 65-68
<b>Im nächsten Heft</b>	
Hochhausbau in Chicago Manager-Qualitäten (FII-Vortrag) (Änderungen vorbehalten)	
<b>Ingénieurs et architectes suisses</b>	
Adresse: En Bassenges, 1024 Ecublens, Tél. 021/47 20 98	
<b>Architecture</b> No 5/1987	
«Miroir, dis-moi: Qui est la plus belle?», par <i>François Neyroud</i>	45
Tetra Pak Headquarters à Pully	46
Immeuble commercial, route de Berne, Lausanne, par <i>Daniel Wurlo</i>	49
La peau du bâtiment, par <i>Laurent Félix</i>	50
<b>Bibliographie</b>	52
<b>Concours</b> Pavillon d'architecture pour Habitat & Jardin	53
<b>Industrie et technique</b>	58
<b>Produits nouveaux</b>	B 34